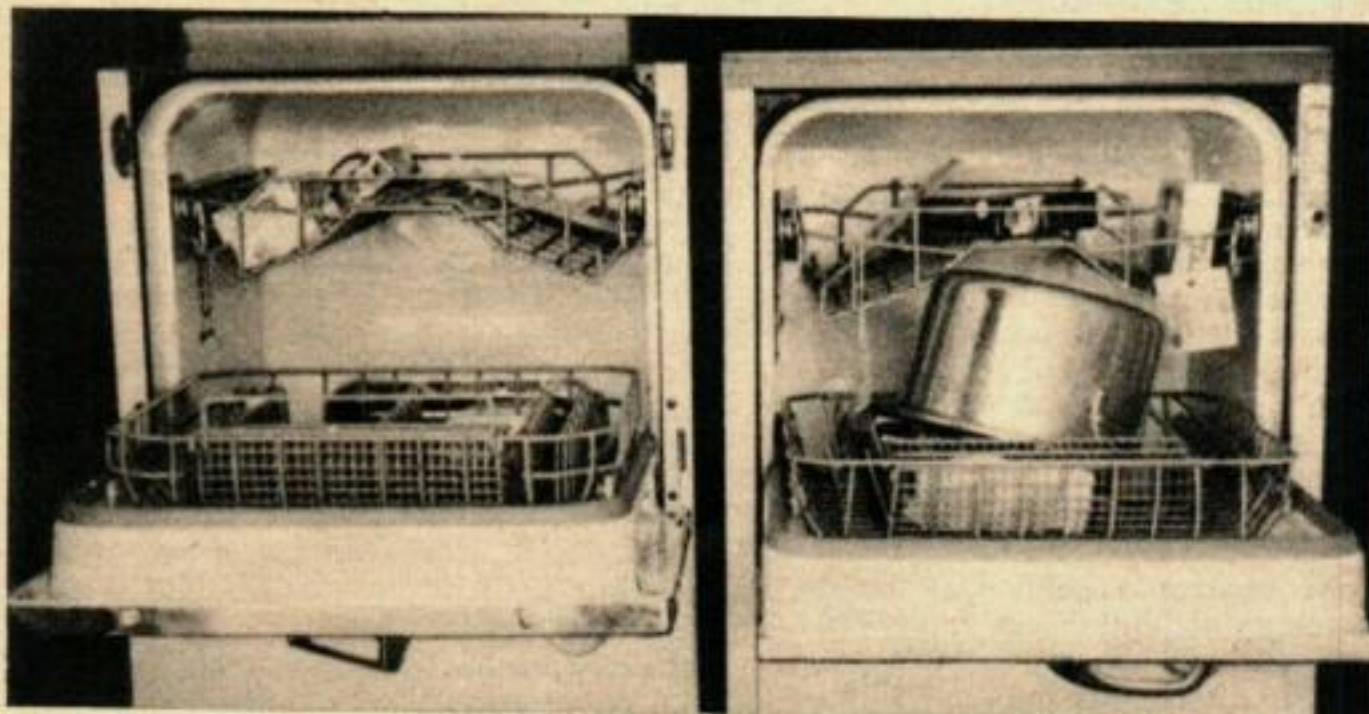




Une marmite trop grande pour tenir dans la machine à laver la vaisselle de gauche tient dans un modèle similaire provenant du même fabricant. La meilleure façon de résoudre ce problème, dans lequel la différence est minime, est d'emporter la marmite au magasin.

Il est deux grands facteurs dans l'achat d'une machine à laver la vaisselle, des choses à savoir avant d'acheter, et des choses à ne pas oublier lorsqu'on est en train d'acheter.

Choses à savoir :

Quelle est la place dont vous disposez ? Certaines cuisines sont trop petites pour quelques modèles. Voyez si vous avez assez de place dans la vôtre pour les modèles envisagés.

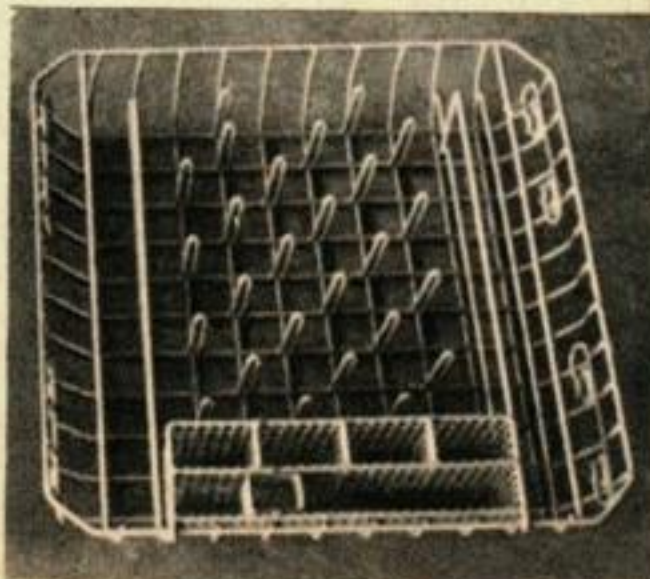
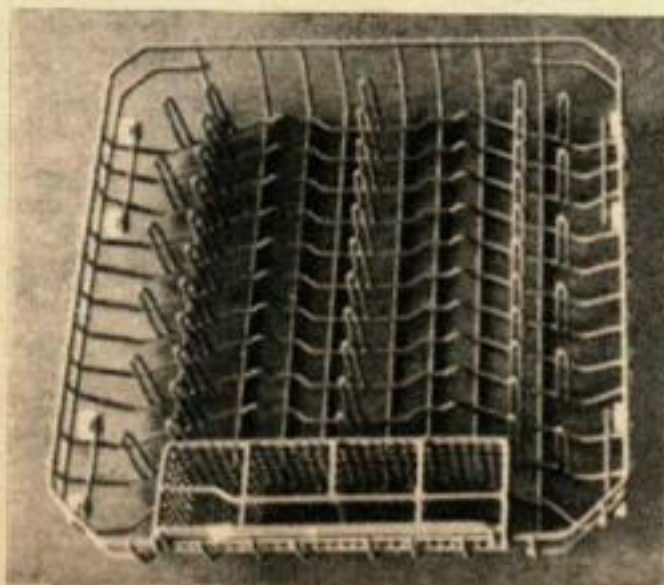
Pression d'eau. Les machines à laver fonctionnent sous des pressions d'eau variant de 1 à 10 kg/cm², mais la pression doit être constante et régulière. Les fluctuations affectent sérieusement le fonctionnement de la machine.

Les râteliers de charge changent constamment de disposition. Le vieux modèle (à gauche) oblige chaque plat ou assiette à aller à un endroit fixe. Le nouveau type (à droite) est d'une utilisation plus souple ; il permet à presque n'importe quel plat ou assiette d'être placé n'importe où.

Vidanges bien dégagées. Lorsque les machines à laver la vaisselle commencent à pomper, elles déchargent leur eau très rapidement. Les vidanges doivent permettre un écoulement accéléré.

Eau chaude. Toutes les machines demandent de l'eau à 60° C ou plus, jusqu'à 45 litres par cycle. N'oubliez pas de vérifier ceci : si vous avez une machine à laver les vêtements et si elle fonctionne bien, votre eau est assez chaude.

Câblage. Tous les types marchent sur le courant à 110 volts et 50 cycles, mais en consomment une grande quantité par moments. Vous devriez avoir un circuit de branchement de 15 am-





La machine à chargement par le devant permet à l'utilisatrice de marcher tout autour en ayant moins à se baisser, mais elle occupe de la place à l'avant.



La machine à chargement par le dessus requiert moins de place sur le plancher, mais elle est plus difficile à charger. L'utilisatrice doit se pencher pour le faire.

pères uniquement pour la machine à laver la vaisselle, ou prévoyez de n'utiliser celle-ci que lorsque vos autres appareils ménagers ne fonctionnent pas.

D'autres facteurs comprennent le fait de savoir si les machines à laver la vaisselle portatives passeront à travers les entrées de porte, l'installation des tubulures pour les modèles incorporés, la distance aux prises de courant.

Les caractéristiques de votre propre cuisine pourront vous aider à décider du meilleur type de machine à utiliser : machines portatives pouvant être roulées et rangées ; machines incorporées installées à l'intérieur des placards existants ; type d'installation libre s'installant comme des cuisinières ou des machines à laver le linge ; ou combinaisons avec évier comprises dans un groupe complet avec évier et placard. Les avantages et les inconvénients de chaque type sont donnés sur le tableau de la page 49.

Choses à vérifier au moment de l'achat :

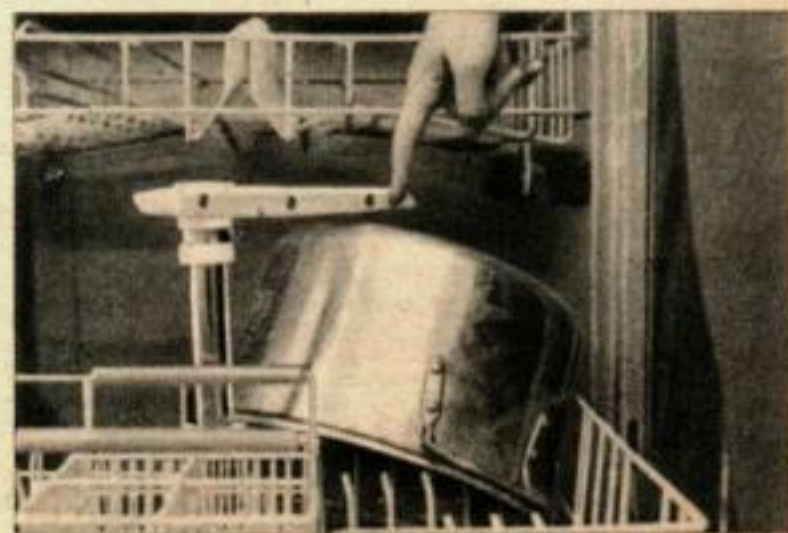
Conception du chargement. Ceci est le facteur d'utilisation le plus important. Bien que les machines à chargement par le devant soient en train de devenir de plus en plus communes, les machines à chargement par le devant et celles à chargement par le dessus ont leurs avantages et leurs désavantages. Ceux-ci sont aussi indiqués dans le tableau.

Capacité. Ceci est probablement le facteur auquel les constructeurs font

le plus de publicité, en même temps que le facteur le plus surestimé. Les prétentions de capacité ne sont que de simples mesures de taille, et non des mesures de qualité d'une machine ; de toute façon, il est arrivé qu'elles aient été exagérées de 20 %. Les affirmations qu'une machine peut laver les couverts de 8 à 12 personnes peuvent être justifiées, mais charger le couvert de 12 personnes dans une machine est très difficile, et le lavage n'est pas aussi bien fait qu'avec une plus petite charge. Ces indications ne comprennent pas non plus les casseroles, poêles et plats à servir.

Vous pouvez calculer vos besoins en empilant sur la table de la cuisine tous

Un deuxième bras de rotor réduit le dégagement et la capacité. Ici, il dégage tout juste un gros ustensile de cuisine.

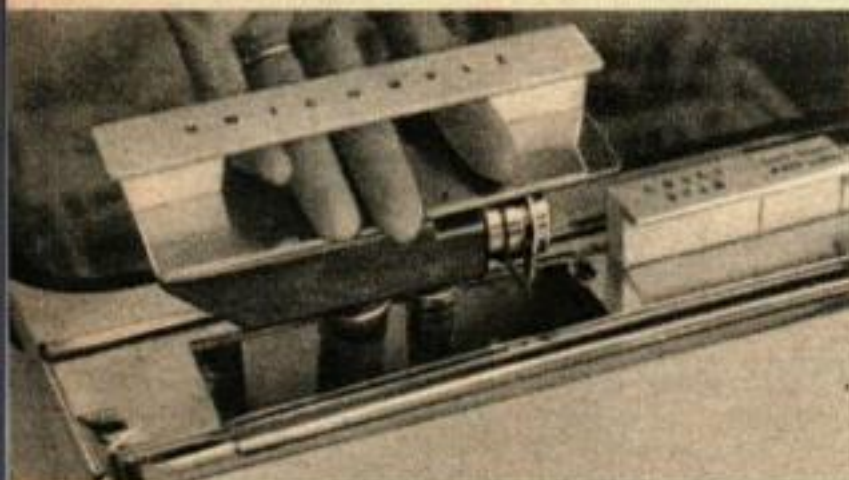




Le cycle « rinçage seulement » permet de conserver la vaisselle toute la journée dans la machine, depuis le petit déjeuner jusqu'au dîner.



Un dispositif de réglage simple est en réalité tout ce qui est nécessaire. Il doit être facile à utiliser et ses indications doivent être d'une lecture aisée.



Le rangement du tuyau souple est facile sur ce modèle ; il comprend une poignée donnant une bonne prise pour une manipulation et un branchement faciles.



Les tuyaux souples et les fils électriques doivent pouvoir se ranger dans un compartiment spécial, les uns et les autres. La conception la plus simple est généralement la meilleure.

les couverts et ustensiles d'une journée et en les comptant. Le couvert normal par repas et par personne est de cinq pièces de porcelaine, un verre et cinq pièces d'argenterie. Calculez le nombre de couverts dont votre famille a besoin par jour, ajoutez les casseroles et autres ustensiles normalement utilisés, et vous arriverez très près de la capacité que doit avoir votre machine à laver la vaisselle.

Voici un petit « truc » : Emmenez avec vous la plus grande casserole ou marmite de votre épouse lorsque vous allez voir de nouvelles machines. Voyez si elle tient dans celle que vous désirez. Ceci ne sera pas toujours le cas.

Au bout du compte, vous feriez peut-être mieux de penser : « Combien de charges ? » plutôt que « Combien de pièces par charge ? ».

Râteliers. Une chose plus importante que la capacité est la facilité et la souplesse de l'arrangement des râteliers de charge. Il n'existe pas de normes précises à ce sujet. En fait, quelques constructeurs changent leurs râteliers annuellement.

Le tout dernier modèle de râtelier, un modèle que tous les autres construc-

teurs sont très affairés à copier, est le « râtelier à disposition au hasard » qui ne comporte qu'une série de chevilles ; pas de fentes, pas d'accroche-tasse, etc. permettant de placer n'importe quel article n'importe où.

Les râteliers sont habituellement en fil métallique gainé de matière plastique. Presque tous ont la même matière plastique, mais plus le fil intérieur est gros, plus le râtelier est solide et plus il durera.

Commandes. Tout ce qui est réellement nécessaire est un dispositif de commande aux indications faciles à lire, indiquant où en est le cycle de fonctionnement de la machine et permettant à l'utilisatrice de « sauter » des cycles ou de les répéter simplement en réglant la commande. Toute chose plus compliquée n'est que de la fantaisie inutile.

Dans presque tous les cas, c'est la différence dans les commandes qui représente la différence dans le prix des modèles chers et des modèles bon marché.

Les réglages spéciaux tels que « porcelaine fine et cristal » ne sont que de simples variations du cycle normal. Les réglages spéciaux intéressants sont



Le cadran d'indication du cycle se trouve dans une position inconfortable sur ce modèle : il est près du plancher et difficile à atteindre.



Le filtre grillagé doit être facile à atteindre, à enlever ou à remplacer. Les bons filtres durent beaucoup plus longtemps.

AVANTAGES

Machines portatives. Pas d'installation. Peuvent être déplacées d'une maison à l'autre. Reprises à l'achat simplifiées. Prix d'achat initial peu élevé. Accessibilité de service habituellement meilleure. Même capacité que les autres machines.

Machines incorporées. Se trouvent hors du chemin. Fonctionnent silencieusement si elles sont bien installées. Toujours prêtes à fonctionner. Augmentent la valeur de la maison. Prix d'achat initial peu élevé.

Machines d'installation libre. S'installent comme n'importe quel autre appareil ménager. Se déménagent d'une maison à l'autre avec une aisance relative. Reprise et échange relativement simples. Partagent beaucoup des commodités des machines incorporées.

Combinaison avec évier. S'installe dans le même espace de 1,22 m que l'évier normal. Livrée avec les câbles et tuyauteries montés à l'avance pour installation plus facile. La seule solution possible lorsque l'espace est vraiment réduit.

Machine à chargement par le dessus. Requiert moins d'espace de plancher. Il est facile de voir à l'intérieur. Construction simple.

Machine à chargement par le devant. La plus facile à charger. Utilise toute sa capacité. Le dessus peut-être utilisé comme table.

Modèle à réchauffeur additionnel. Maintient l'eau à une température suffisante lorsque le chauffe-eau n'y suffit pas.

Machines à laver à gaz. Chauffent leur eau elles-mêmes. Leur haute température élimine le besoin d'un dispositif de séchage séparé. Le groupe travaille rapidement, et fonctionne sous 80 à 85° C.

INCONVENIENTS

Niveau de bruit habituellement plus élevé. Encombrent le chemin dans une cuisine très affairée. Doivent être « branchées et débranchées » pour chaque utilisation. Occupent l'évier lorsqu'elles sont en service. Semblent produire plus de vibrations.

Coûtent habituellement plus cher et doivent être installées avec des frais supplémentaires. L'accessibilité d'entretien n'est pas toujours facile. Ne s'adaptent pas à toutes les cuisines. Ne sont pas pour des locataires. Reprises et échanges limités aux marques qui « s'ajustent dans le trou ».

Sont très encombrantes pour de nombreuses cuisines. Plus coûteuses que la plupart des machines portatives et que bien des machines incorporées. N'existent pas dans toutes les marques.

Prix d'achat élevé. Ne permet pas tous les styles d'évier. Livrée par deux marques américaines seulement.

La plus difficile à charger. L'utilisatrice a beaucoup à se pencher. Capacité légèrement réduite dans le panier supérieur. Le dessus ne peut pas être utilisé comme dessus de table.

« Quincaillerie » plus compliquée. Requiert un espace libre à l'avant. Il n'est pas facile de voir à l'intérieur.

Consomme plus d'électricité. Ralentit le cycle si beaucoup de chauffage est nécessaire.

Ne sont livrées qu'incorporées. Requiert une tuyauterie de gaz en plus des canalisations d'eau et d'électricité. Sont « neuves » sur le marché.



Le bras de rotor doit pouvoir s'enlever aisément pour être nettoyé de temps à autre. Le rotor principal est monté ici sur entraînement direct. Si la machine a un deuxième rotor (page 47), le rotor supérieur ne fonctionne habituellement que sous pression d'eau.

ceux tels que « rinçage seulement » et « cycle raccourci ». Le premier rend service lorsque quelques assiettes doivent rester dans la machine jusqu'à ce que la charge soit complète. Le rinçage empêche les aliments de se dessécher sur les assiettes. Le cycle court est pratique pour les grosses charges de vaisselle très peu souillée.

Action de lavage. Il existe trois dispositifs mécaniques principaux pour le lavage de la vaisselle : la turbine, le bras de rotor et le tube rotatif.

La turbine est probablement le système le plus utilisé maintenant. C'est une puissante roue à pales montée dans le fond de la cuve et fonctionnant dans une couche d'eau qu'elle projette contre la vaisselle.

Les machines les plus récemment conçues emploient le bras de rotor. Celui-ci est un dispositif tournant avec, à sa surface supérieure, des jets à travers lesquels l'eau est pompée et projetée sur les plats et assiettes.

Le système le moins utilisé est le tube rotatif, un cylindre qui tourne sur son axe longitudinal, projetant de l'eau à travers des ajutages montés le long de ses côtés.

Le lavage à la machine requiert seulement que l'eau très chaude additionnée de détersif atteigne les assiettes avec assez de vélocité pour avoir une action récurante. Les trois systèmes assurent cette action, mais le bras de rotor, atteignant la vaisselle de plus près, est probablement la meilleure conception.

Suppléments. La plupart des accessoires ne sont que décoratifs... et onéreux. Un accessoire intéressant est cependant un plot de découpage de la viande en érable, qui transforme le dessus de la machine en une surface de travail utilisable.



Le raccordement sur évier est très commode sur ce modèle à large évier de blocage au pouce (photo du haut). Le bouton latéral du même raccord commande la dérivation permettant de puiser de l'eau au robinet tandis que la machine est en fonctionnement.

(Suite page 121)

Les machines à laver la vaisselle

(Suite de la page 50)

Quelques machines offrent des distributeurs automatiques de produits détersifs et de rinçage, mais tous ceux-ci ne fonctionnent pas parfaitement.

Quelques machines ont des caractéristiques plutôt spéciales, telles qu'un groupe électrique qui chauffe lui-même son eau, ou le groupe à gaz qui n'a pas besoin de dispositif de séchage. Les deux sont évalués sur le tableau.

Le distributeur (agent) est très important dans l'achat d'une machine à laver la vaisselle, et doit être jugé autant sur ses possibilités d'entretien que sur ses prix. La plupart des machines à laver la vaisselle sont vendues avec une garantie d'un an, pièces comprises, et vous attirent généralement moins d'ennuis que les machines à laver le linge moyennes. Les utilisatrices sont cependant moins familières avec les machines à laver la vaisselle, ce qui crée quelques problèmes de service.

Les distributeurs qui offrent des essais gratuits à domicile... et quelques-uns le font, parce que les machines à laver la vaisselle sont des articles de « faible saturation », ce qui signifie que peu de gens en possèdent encore, ce qui fait qu'elles sont l'objet d'un traitement spécial... affirment qu'ils vendent neuf sur dix de celles qu'ils placent chez des particuliers. Si vous trouvez un distributeur procédant ainsi, ceci est probablement votre meilleure façon d'acheter. Les commerçants de cette sorte ne vous offrent peut-être pas toujours la meilleure remise sur le prix officiel, mais ils vous offrent quelque chose en échange... la possibilité de changer d'avis.

Les machines à laver la vaisselle coûtent à peu près les mêmes prix que les machines à laver le linge. Et que vous donnent-elles pour votre argent ? De la commodité... elles font mécaniquement une tâche que personne n'aime faire à la main. Et aussi du temps... celui que vous pouvez passer à faire autre chose.

Pour la mère de famille, pour l'épouse qui travaille en dehors de chez elle, pour la famille qui reçoit beaucoup, l'achat de la machine peut être très justiciable.

cessez de fumer grâce à ce petit livre *gratuit.*



Faut-il croire tout ce qu'on nous a raconté concernant la cigarette ? Est-il **PROUVÉ** que celle-ci est la cause du cancer du poumon ? Est-il exact que le fumeur qui avale la fumée amoindrit sa puissance sexuelle ? La nicotine détruit-elle les vitamines C (anti-fatigue) ? Existe-t-il des moyens efficaces pour cesser de fumer ?

Le Centre de Propagande Anti-Tabac vient d'éditer un petit livre dans lequel 42 médecins qui ont spécialement étudié les effets de la cigarette répondent à toutes ces questions et à beaucoup d'autres que se pose le fumeur. La principale "curiosité" de ce petit livre c'est que rien qu'en France 28.683 fumeurs qui l'ont lu ont définitivement cessé de fumer. Cela sans effort et sans volonté.

Vous pouvez obtenir ce petit livre tout à fait gratuitement. Il suffit de découper ou de recopier le bon ci-dessous. Cette offre n'est valable que jusqu'à épuisement de l'édition.



BON GRATUIT

donnant droit à un exemplaire de "COMMENT 28.683 GRANDS FUMEURS ONT CESSÉ DE FUMER"

à adresser au

CENTRE DE PROPAGANDE ANTI-TABAC
92 Bd SEBASTOPOL PARIS - SERV.515J

NOM.....

ADRESSE.....



d'autre part qui le relie au câble de 5 mm commandé par la pédale du frein. Remarquer qu'on a des tendeurs sur les câbles aussi bien de l'accélérateur que du frein pour le réglage de tension.

La tringle de commande

Le câble de l'accélérateur va du tendeur à une extrémité du levier de commande. L'autre extrémité du levier est liée à la tringle de commande, pièce n° 49. Le bout libre de la tringle de commande est recourbé à angle droit, percé et claveté au contact coulissant, pièce n° 73. Le levier est rappelé par un ressort dont un bout est accroché à un œillette vissé au-dessous de la plate-forme, voir pièces n° 51 et 52. La résistance qui est l'électrode en carbone d'une pile sèche est montée sur des supports, pièces 74 et 75, et elle est percée et filetée pour le passage de 3 vis 6 mm à tête plate et deux boulons 6 mm qui servent à la maintenir entre les supports. L'alésage et le filetage des trous doivent être exécutés avec soin, les trous de filetage devant être alésés légèrement plus grands afin que les tarauds ne fassent que des filets de 50 à 60 %. Une des trois vis qu'on voit prend l'extrémité du câble de batterie, les deux autres qui sont des contacts traversant la résistance sont munis de carrés découpés dans de la tôle d'acier de 1,5 x 12 mm fraisés au centre pour noyer les têtes de vis. A la position contact coupé, le bras de contact coulissant appliqué par un ressort contacte une plaque isolante de fibre de bois, pièce 71, qui est fixée à la lame de masse. Ce type de contact (en fait un rhéostat) empêche de fortes pointes d'intensité et réduit les étincelles dans le contact de commandes au minimum.

Les supports de moteur sont faits à part pour les côtés droit et gauche et sont disposés de telle façon que les tire-fond ordinaires du moteur peuvent servir pour le montage. Remarquer surtout de quelle manière la lame de masse en aluminium de la borne du moteur est coudée de façon à passer à travers le grand trou du châssis, le bout inférieur étant fixé par la vis sur laquelle pivote le contact coulissant.

On remarquera aussi que l'un des supports de la résistance porte une bride en L. Elle a été détachée dans la photo pour dégager la vue. Elle a été toutefois remplacée par une grande rondelle, pièce 76. Cette bride empêche la plaque isolante, pièce 71, de sortir de sa position.

Siège en contreplaqué

Toutes les pièces du siège, excepté les éleveurs, sont fabriquées en contreplaqué 10 mm et toutes les pièces sont assemblées par des cornières d'acier 25 x 25 x 12 mm qu'on peut facilement se procurer. Il faut prendre garde quand on prépare l'emplacement des éleveurs du devant et des côtés de vérifier que les trous des cornières d'assemblage correspondent bien avec ceux de la plate-forme qui servent à fixer le siège avec des boulons et des écrous papillons. Remarquer aussi que le bout intérieur du

Une situation d'avenir en étudiant chez soi



ÉLECTRONIQUE • RADIO • TÉLÉVISION

Monteur - dépanneur - électronicien - Chef - monteur - dépanneur - aligneur - Agent technique électronicien AT1 - AT2 (émission et réception).

Préparation théorique aux :

- C. A. P. de RADIO-ÉLECTRONICIEN
- BREVET PROFESSIONNEL DE RADIO-ÉLECTRONICIEN

DESSIN INDUSTRIEL •

Calqueur - Détaillant - Dessinateur d'exécution - Dessinateur petites études - Dessinateur-projeteur

Préparation aux :

- C. A. P. DE L'ÉTAT ET DU SYNDICAT DE LA MÉTALLURGIE
- BREVETS PROFESSIONNELS



AVIATION •

Mécanicien - aviation - Pilote - aviateur (pour la formation technique) - Agent technique d'aéronautique - Agent d'opération

• B. E. S. A.

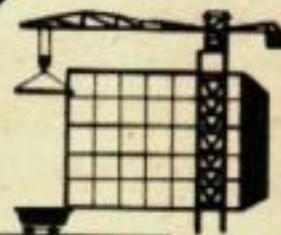
(Entraînement au vol à l'aérodrome de Toussus-le-Noble (Seine-et-Oise))

AUTOMOBILE •

Mécanicien - dépanneur - auto - Électricien-auto - Électromécanicien-auto - Spécialiste diesel - Mécanicien conducteur de l'armée

Préparation théorique aux :

- C. A. P. DE L'ÉTAT



BÂTIMENT • BÉTON ARMÉ

Le chantier et les métiers du gros œuvre

Le bureau d'études et de dessin : du dessinateur calqueur au dessinateur calculateur en béton armé

Méthode exclusive, inédite, efficace et rapide.

Préparation aux :

- C. A. P. ET BREVETS INDUSTRIELS DU BÂTIMENT

• SERVICE DE PLACEMENT •

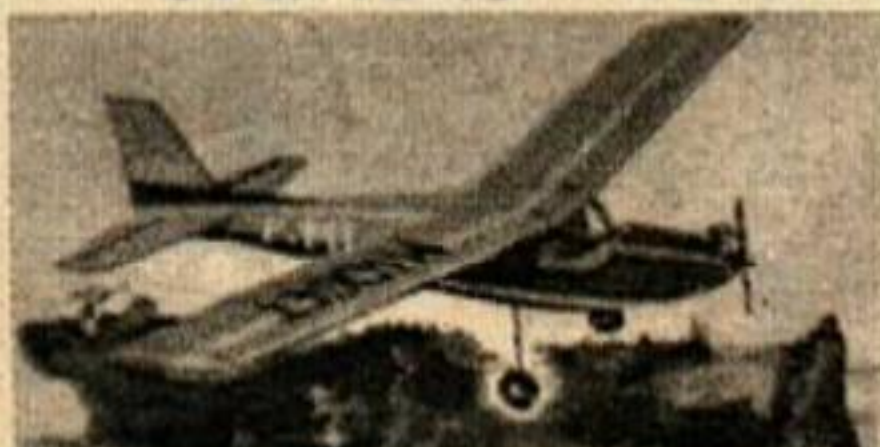
INSTITUT PROFESSIONNEL POLYTECHNIQUE

14, CITÉ BERGÈRE, PARIS-9 — PRO. 47-01

POUR LA BRANCHE DÉSIRÉE DEMANDEZ LA BROCHURE M. P. 93

BABY-TRAINS, le plus grand spécialiste : TRAINS, AUTOS, BATEAUX, AVIONS

La voie « BABY-TRAIN » HO
9, rue du Petit-Pont, Paris (5^e)
ODE. 10-65 - Ouvert de 9 h. à 19 h.



EXCLUSIVITE
BABY-TRAIN

MIDGET

L'Avion qui va vous étonner.

Nouvel Avion pour entraînement vol libre ou télécommande - Envergure 95 cm Vol avec 0,3 cm³ ou 0,8 cm³

Boîte entièrement découpée au montage.

L'Avion que vous commencez le matin, vole le soir.
Télécommande prévue pour Metz ou Varioplan Grundig.

Boîte complète avec plan 27,00 F

EXCLUSIVITE
BABY-TRAIN

WISHKY

Encore une nouveauté



L'Avion que vous attendiez pour la télécommande ou le vol libre.

Ses qualités : Vol facile
Train tricycle Facilité de construction
Amortisseur avant prêt Allure maquette
Envergure 1 m 10 ; moteur 0 cm 3,8 entièrement découpé.

La boîte avec plan pour télécommande : 49,50 F

Demandez notre nouveau catalogue illustré géant, 100 p. 21 x 27. Couverture en couleurs - 5,00 F franco en timbres ou chèque - Toutes les grandes marques train - avion - bateau.

garde-boue arrière est fixé à l'arrière du siège avec des cornières, de petits boulons et écrous papillons. Le garde-boue avant est vissé à la plate-forme par des cornières et des arcs-boutants et sert non seulement comme garde-boue de la roue avant mais aussi comme appui pour la colonne de direction. Les pédales de frein et d'accélération sont constituées par une charnière en équerre de 75 mm et une pédale ou planchette de contreplaqué portant une chape à laquelle s'accroche le tendeur. Les volets de la charnière sont vissés à la plate-forme par des vis à bois.

Le pare-choc est constitué par un tube de 12 mm à paroi mince, porté par six supports plats en acier, vissés au-dessous de la plate-forme par des vis à bois et au tube par des vis à tôle. Des embouts de béquille en caoutchouc chapeautent les bouts du tube en arrière du véhicule. On peut monter le pare-choc soit avant, soit après les roulettes latérales. Ces dernières sont portées par des bras inclinés de 15 degrés vers le bas et boulonnés à la plate-forme. Enfin, fixer le longeron transversal.

Il ne reste plus qu'à monter le berceau de batterie, la batterie de 6 V et les carpettes de plancher et de siège qui sont découpées dans du tapis d'escalier en caoutchouc strié et collées à la plate-forme. Le feu rouge peut être du modèle que vous voyez et branché sur le circuit de batterie ou encore un feu avant de bicyclette dont le verre sera recouvert d'une feuille de cellophane rouge.

Il est probable que vous aurez à faire quelques réglages des tendeurs des câbles d'accélération et de frein pour avoir des commandes au point.

C8.63



à l'aide des cornières perforées «CHEVRON» suivant vos besoins: Rayonnages, établis, chariots, tables, échelles, casiers, transporteurs à rouleaux, etc....

LA CORNIERE CHEVRON

30, rue Galilée, Paris 16^e, Tél.: POI 27.00